

Jean-Claude MOURLEVAT

BIBLIOGRAPHIE GÉNÉRALE

1. ROMANS

ACTES SUD JUNIOR

- *Sophie Scholl : "Non à la lâcheté"* (« Ceux qui ont dit non », 2013)

GALLIMARD JEUNESSE

- *Le garçon qui volait* (ill. couv. Jean-François Martin, ill. Marcelino Truong, « Folio junior », 2012)
- *Terrienne* (photo Patrick Léger, modèle Laure Delattre, « Grand format littérature », 2011, « Pôle fiction », 2013, + epub)
- *Le Chagrin du roi mort* (« Grand format littérature », 2009, « Pôle fiction », 2011, + epub)
- *La Prodigieuse Aventure de Tillmann Ostergrimm* (ill. couv. Marcelino Truong, « Hors piste » n°45, 2007)
- *Le Combat d'hiver* (ill. Henri Galeron, « Grand format littérature », 2006, « Pôle fiction », 2010, +epub)
- *La Troisième Vengeance de Robert Poutifard* (ill. couv. Béatrice Alemagna, « Hors piste » n°21, 2004, « Folio junior » n°1513, 2009)
- *La Ballade de Cornebique* (ill. Clément Oubrierie, « Hors-piste », 2003, « Folio Junior » 2009)

POCKET

- *La Rivière à l'envers 2 : Hannah* (ill. couv. Marc Taraskoff, « Pocket jeunesse », 2002, 2009)
- *La Rivière à l'envers 1 : Tomek* (ill. couv. Marc Taraskoff, « Pocket jeunesse », 2000, 2009)
- *L'Enfant Océan* (ill. couv. Christian Heinrich, « Pocket jeunesse », 1999, 2010)
- *A comme voleur* (ill. couv. Christian Heinrich, « Romans contes », 1999)
- *La Balafre* (ill. couv. Christian Heinrich, « Pocket jeunesse », 1998, 2010)

RECLAM PHILIPP JUN.

- *L'Enfant Océan* (2004)

2. RÉCIT AUTOBIOGRAPHIQUE

ARLÉA

- *Je voudrais rentrer à la maison* (« Arléa-poche », 2002, 2006)

3. TEXTES COURTS

GALLIMARD / GALLIMARD JEUNESSE

- *Silhouette* (photo Agnès Audras, « Scripto », 2013, +epub)
- *De l'eau de-ci de-là* (collectif illustré, ill. couv. Titouan Lamazou, « Scripto », 2005)
- « Ouessant 59 », dans *Bonnes vacances !* (collectif, « Sripto », 2004)

ERNST-KLETT VERLAG

- *Champs de mines et autres récits* (+Yann Mens, +Mikaël Ollivier, « Petite poche », 2007)

ACTES SUD / THIERRY MAGNIER

- *L'Homme qui levait les pierres* (« Roman », 2004)
- *L'Homme à l'oreille coupée* (« Roman », 2003)
- *L'Homme qui ne possédait rien* (« Roman », 2002)

4. PUBLICATIONS ÉTRANGÈRES

Le Combat d'hiver (2010) :

- *O combate do inverno* (Rocco editora, trad. Alcida Brant, Brésil, 2009)
- *El combat d'hivern* (Cruïlla, Catalogne)
- *Winter's end* (Candlewick, trad. Anthea Bell, US, 2009)
- *Winter song* (Walker Books, trad. Anthea Bell, UK, 2008)

- (Samokat, trad. Natacha Chakhovskaïa, Russie,) 2007
- (Éditions Chungeoram, Corée, 2009)
- *La battaglia d'inverno* (Fabbri-RCS Libri, trad. Berenice Capatti, Italie)
- *Winterspiele* (Cbt Random House, trad. Bettina Bach, Allemagne)
- (Edition Iwasaki, Japon)
- *El combate de invierno* (Ediciones SM, trad. Evelyne Tocut, Espagne, 2007)
- *Zimni Bitva* (Baobab, trad. Helena Beguivinova, Tchécoslovaquie, 2008)
- *Rebels bloed* (Standaard/Manteau, trad. Els Dumez-Blocken, « Perfect Paperback », Pays-Bas, 2008)
- *Lupta din miezul iernii* (Edition Curtea Veche, trad. Mirabela Fatu, Roumanie, 2007)

Sous le grand banian (2005) :

- (Guy Hong & Company, Séoul, Corée, 2008)

La Troisième Vengeance de Robert Poutifard (2004) :

- (News Buds, Chine, 2008)
- (Hsiao Lu Publishing, 2009)

L'Homme qui levait les pierres (2004) :

- *El hombre que levantaba piedras* (Dandelion, trad. Marta Grech, Espagne, 2006)

L'Homme à l'oreille coupée (2003) :

- *El hombre sin oreja* (Verdehalago, trad. Claudia Pacheco, Mexique, 2005)
- *L'uomo senza un orecchio* (Il Castoro, trad. Pico Floridi, Italie, 2004)
- (Klett Ernst, Allemagne)

La Ballade de Cornebique (2003) :

- (Editions Gamonbee, Corée)
- (Hayakawa Publishing, trad. Tomoko Yamamoto, Japon, 2006)

L'Homme qui ne possédait rien (2002) :

- *El hombre que no tenia nada* (Verdehalago, trad. Ari Cazès, Mexique, 2005)
- *El hombre que no poseía nada* (Colibri-Dandelion, trad. Marta Grech, Espagne, 2005)

La Rivière à l'envers 2 : Hannah (2002) :

- *Der Fluss, Der rückwärts fließt* (Carlsen Verlag, trad. Maja von Vogel, Hamburg, Allemagne, 2007)
- (Booksetong, Sybille Books Literary Agency, Séoul, Corée, 2008)
- (Fukuinkam Shoten Publishers, trad. Momiko Horiuchi, Tokyo, Japon, 2007)
- (Muses Publishing House, Taïwan, Chine, 2006)
- (Agorabooks, Georgie, 2007)

La Rivière à l'envers 1 : Tomek (2000) :

- (Samokat, trad. Nadejda Bountman, Russie, 2006)
- *Upe, tekanti atgal* (Alma Litretra, trad. Judita Zidziuniene, Lituanie, 2005)
- (Roumanie, à paraître)
- (Booksetong, Sybille Books Literary Agency, Séoul, Corée, 2006)
- (Muses Publishing House, Taïwan, Chine, 2006)
- *Der Fluss, Der rückwärts fließt* (Carlsen Verlag, trad. T. Scheffel, Hamburg, Allemagne, 2007)
- *Tersine akan nehir* (Can çocuk, trad. Ömrüm Erdas, Istanbul, Turquie, 2007)
- (Fukuinkam Shoten Publishers, trad. Momiko Horiuchi, Tokyo, Japon, 2007)
- (Agorabooks, Georgie, 2007)
- (Jieli Publishing House, Chine, 2008)

L'Enfant Océan (1999) :

- *The Pull of the Ocean* (Random House Children Books, trad. Y. Maudet, USA, 2006)
- *Câu be dai duong* (Thê Gioi, Vietnam, 2008)
- *Il bambino oceano* (Rizzoli, 2009)
- (Darim Publishing, Corée, 2006)
- (Taïwan)
- (Chine)

La Balafre (1998) :

- (Darim Publishing, Corée, 2008)

Le Jeune Loup qui n'avait pas de nom (1998) :

- (Munhakdongne Publishing, Séoul, Corée, 2000)

5. ALBUMS

BAYARD

- *Les Billes du diable* (ill. Nicolas Debon, « Mes premiers j'aime lire », 2008)

HATIER

- *Kolos et les quatre voleurs* (ill. Isabelle Chatellard, « Ribambelle », 2006)

RUE DU MONDE

- *Sous le grand banian* (ill. Nathalie Novie, 2005)

NATHAN JEUNESSE

- *Regarde bien...* (ill. Alice Charbin, « Étoiles filantes », 2001, épuisé)
- *Les Billes du diable* (ill. Jean-François Martin, 2000)

MANGO

- *Le Petit Royaume* (ill. Nicole Claveloux, 2000, épuisé)
- *Histoire de l'enfant et de l'œuf* (ill. Fabienne Teyssède, 1997, 2005, 2010)

BORDAS

- *Le Voyage de Zoé* (ill. Sofi, 1999, épuisé)

MILAN

- *Le Jeune Loup qui n'avait pas de nom* (ill. Jean-Luc Bénazet, « Le coffre à histoires », 1998, 2007)

FLAMMARION

- *Kolos et les quatre voleurs* (ill. Isabelle Chatellard, 1998)

6. TRADUCTIONS PAR JCM (allemand)

ALBUMS

GALLIMARD

- *Hänsel et Gretel* (Grimm, ill. Lorenzo Mattotti, « Albums junior », 2009)

COPENRATH VERLAG

- *L'Ours et la lune (Der Mondbär)* (Rolf Fänger et Ulrike Möltgen, « Jeux d'aujourd'hui », 2000)
- *Bon voyage, petit ours! (Gute Reise, Kleiner Bär!)* (Monica Dittrich, « Jeux d'aujourd'hui », 1997)

ROMANS

BAYARD

- *Krabat* (Otfried Preubler, « Millézime », 1999, 2010)
- *La Satanormaléficcassassinfermale Potion du professeur Laboulette (Der satanarchäolugenialkohöllische Wunschpunsch)* (Michael Ende, ill. couv. Julien Tixier, « Estampille », 2006)
- *Jim Bouton et les Terribles 13 (Jim Knopf und die wilde 13)* (Michael Ende, ill. Gaëtan Dorémus, 2005)
- *Jim Bouton et Lucas le chauffeur de locomotive (Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer)*(Michael Ende, ill. Gaëtan Dorémus, 2004)

PÈRE CASTOR FLAMMARION

- *Ali Baba, cheval détective* (Ali Baba und die vier Räuber) (Gisela Kautz, ill. Stéphanie Wagner, 2001)

POCKET

- *Zorro Circus (Zorros Zirkus)* (Jo Pestum, ill. Dielt Erhard, « Pocket junior », 1998, épuisé)
- *Robinson et Juliette (Robinson, Mittwoch und Julchen)* (Klaus Kordon, « Pocket junior », 1998, épuisé)

7. CD AUDIO

GALLIMARD JEUNESSE

- *La troisième Vengeance de Robert Poutifard* (ill. Clément Oubrierie, lu par Jean-Claude Mourlevat, « Écoutez lire », 1 CD, durée 3h30, 2013)
- *La Ballade de Cornebique* (ill. Clément Oubrierie, lu par Jean-Claude Mourlevat, « Écoutez lire », 2 CD, durée 2h30, 2005)

8. EN BRAILLE

LES DOIGTS QUI RÊVENT

- *L'Homme qui ne possédait rien* (« P'tit rom' en braille », 2010)

CTEB (Centre de Transcription et d'Édition en Braille)

- *La Rivière à l'envers* (3 volumes, BRL, 2002)

9. AUTOUR DE ...

OUVRAGES

RETZ

- *6 Séquences pour lire*; L'homme à l'oreille coupée (Isabelle Olivier, Anne Vibert, cycle 3 niveau 3, « Atouts littérature », 2008)
- *10 séquences pour lire*; L'enfant Océan (Luc Maisonneuve, cycle 3 niveau 3, « Atouts littérature », 2003)

ÉDITIONS DE LA MONTMARIE

- *Meunier tu dors... Au Moulin de la Cour dans les années 50* (Alain Mourlevat, 2006)

RUE DU MONDE

- *Comment un livre vient au monde : tout le cheminement d'un livre, raconté à partir de l'album de Jean-Claude Mourlevat et Nathalie Novi*, Sous le grand Banian (texte Alain Serres, illustration Zaü, 2005)

BORDAS

- *Au secours Lili !* (Agnès Bertron, ill. Guillaume Renon, CP, « Grindelire », 1999, 2003)

ARTICLES

- *L'Express*, « Sophie Scholl, le courage absolu » par Jean-Claude Mourlevat, propos recueillis par Nathalie Riché, rubrique « Allonz'enfants », mars 2013.
- *La Revue des livres pour enfants*, n° 258, « Rencontre avec Jean-Claude Mourlevat », propos recueillis par Annick Lorant-Jolly, 2011, BNF-Centre national de la littérature pour la jeunesse, p. 138-142.
- *Lecture Jeune*, N° 135, sept. 2010.
- *La Revue des livres pour enfants*, n° 235, « Les mots qui réveillent », suivi de « La Musique de Cornebique », Claude Ganiayre, 2007, p. 99-102 et 103-104.
- *Livres Jeunes Aujourd'hui*, n° 2 et 3, « Parcours d'un écrivain funambule », suivi de « L'imaginaire aux multiples facettes », Patricia - Bagoud et Magali (Maguy) Delevat, 2007, p.169-173 et 329-335.
- *Je bouquine*, n° 273, « Dans mes histoires, il y a ma façon de voir le monde... », propos recueillis par J. Jeffries-Britten, 2006, p. 8-9.
- *Nous voulons lire !*, « Nous avons rencontré Jean-Claude Mourlevat », Jean-Claude Bonnet, n° 160, 2005, p. 67-75.
- *La Revue des livres pour enfants*, n° 217, « Rencontre avec Jean-Claude Mourlevat », Claude Ganiayre, 2004, p. 138-140.
- *Les Nouvelles*, n° 24, « Jean-Claude Mourlevat. Oral de rattrapage », Jean-Jacques Greif, 2004, p. 33-34.
- *BBF (Bulletin des Bibliothèques de France)*, n° 2, « Romans sans frontières, Actes des rencontres organisées par Nantes Livres Jeunes, de nov. 2001 à mai 2002 », 2003, p.137-153.
- *Citrouille*, n° 27, « Je dois être auteur... », Emmanuelle Fumet, 2000, p. 3-4.
- *Lignes d'écritures*, n° 10, « Mourlevat, auteur indésirable en Picardie », 2000, p.16.
- *Inter CDI*, n° 161, « Rencontre : un auteur pour la jeunesse et son éditeur », Catherine Sevestre, 1999, p. 50-51.

MÉMOIRES

- Mémoire de maîtrise SID, *Jean-Claude Mourlevat ou l'imaginaire constructif*, Christelle Colin, Université Lille 3, 2002.

SITES

- Ricochet, « Entretien avec Jean-Claude Mourlevat », 2003.
<http://www.ricochet-jeunes.org/entretien.asp?id=55>